

beurer

BC 58



HU Vérnyomásmérő
Használati útmutató

CE 0483

Tartalom

1. Ismerkedés.....	2	7. Mérési értékek elmentése, lehívása és törlése	12
2. Fontos útmutatások.....	3	8. A mérési értékek átvitele	12
3. A készülék ismertetése.....	7	9. Hibajelzés/Hibaelhárítás	13
4. Mérés előkészítése	8	10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása	13
5. Vérnyomásmérés.....	9	11. Műszaki adatok	14
6. Értékelje az eredményt:	11	12. Garancia/szerviz	15

Szállítási terjedelem :

Vérnyomásmérő készülék mandzsettával

2 x 1,5 V AAA LR03 elem

USB kábel

Tárolódoboz

Használati útmutató

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. Nevünk garanciát jelent az értékes és részletesen ellenőrzött minőségi termékekre olyan területeken, mint a hő-, súly-, vérnyomás-, testhőmérséklet- és pulzuszámolás, valamint a kímélő terápiák, masszázs, szépségápolás és levegőtisztítás. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a

használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Szívélyes üdvözlettel
az Ön Beurer csapata

1. Ismerkedés

Ellenőrizze a csomagolás esetleges külső sérüléseit, és ellenőrizze a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a Beurer ügyfélszolgálatához vagy a megadott

szervizhez. Ellenőrizze a csomagolás esetleges külső sérüléseit, és ellenőrizze a tartalom teljességét.

A csuklós vérnyomásmérő készülék felnőtt emberek artériás vérnyomás-értékeinek fájdalommentes mérésére és felügyeletére szolgál.

A készülékkel gyorsan és egyszerűen megmérheti a vérnyomását, tárolhatja a mérési értékeket, és megjelenítheti ezek időbeli alakulását. A készülék figyelmezteti az esetlegesen fennálló szívritmuszavarokra.

A készülék a mért értékeket osztályozza és grafikus formában megjeleníti.

2. Fontos útmutatások



Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék és a tartozékok típusábláján a következő szimbólumokat használjuk:

	Vigyázat
	Megjegyzés Fontos információkra vonatkozó megjegyzések

	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	BF típusú alkalmazói rész
	Egyenáram
	Ártalmatlanítás az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint
	A csomagolást környezettudatosan ártalmatlanítsa
	Gyártó
	Megengedett tárolási és szállítási hőmérséklet illetve páratartalom
	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Nedvességtől óvni

SN	Sorozatszám
CE 0483	A CE-jelölés jelzi, hogy a készülék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EEC irányelv alapvető követelményeinek
EAC	Tanúsítványi jel olyan termékekhez, amelyeket az Oroszországi Föderációba vagy a FÁK országaiba exportálnak



Tudnivalók az alkalmazáshoz

- Mindig azonos napszakokban mérje meg a vérnyomását, hogy összehasonlítható értékeket kapjon.
- Minden egyes mérés előtt kb. 5 percre helyezze nyugalomba magát!
- Ha több mérést szeretne végezni egy személyen, akkor várjon 5-5 percet az egyes mérések között.
- A mérés előtt legkevesebb 30 percig ne egyen, ne igyon, ne dohányozzon, és ne végezzen fizikai tevékenységet.
- Kétséges mért értékek esetén ismétlje meg a mérést.
- Az Ön által mért értékek csak tájékoztatásul szolgálnak – a mérések az orvosi vizsgálatot nem helyettesítik! Beszélje meg a mért értékeket az orvosával, de ezek alapján semmilyen esetben se hozzon saját, egészségére vonatkozó döntéseket (pl. orvosságok kiválasztása és az adagolásuk)!

- A vérnyomásmérő otthoni környezetben kívüli vagy mozgás közbeni használata (pl. autóban, mentőautóban vagy helikopteren történő utazás, valamint fizikai tevékenységek, pl. sportolás) befolyásolhatja a mérési pontosságot, és mérési hibákhoz vezethet.
- Ne használja a vérnyomásmérő készüléket újszülötteknél, várandós vagy preeklampsziában szenvedő nőknél.
- Ha krónikus vagy akut véredény-megbetegedések (többek között véredény-szűkületek) miatt korlátozott a véráramlás az egyik karjában, akkor a csuklós mérés pontossága is korlátozott lesz. Ilyen esetben használjon felkaron mérő vérnyomásmérő készüléket.
- Azok a személyek (a gyermekeket is beleértve), akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk és/vagy ismerethiányok miatt nincsenek abban a helyzetben, hogy biztonságosan tudják kezelni a készüléket, a készüléket felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül nem használhatják. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A szív- és érrendszeri megbetegedések hibás méréseket, ill. a mérési pontosság csökkenését okozhatják. Ugyanez történhet nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és ritmuszavarok, valamint hidegrázás vagy remegés esetén.
- A vérnyomásmérő készüléket nagyfrekvenciás sebészeszközzel együtt nem szabad használni.

- Csak olyan személyeknél alkalmazza a készüléket, akiknek a készülékhez megadott kerülettartományban van a csuklójuk.
- Vegye figyelembe, hogy felpumpálás közben korlátozódhat az érintett végtag működőképessége.
- A vérkeringést a vérnyomás mérése feleslegesen hosszú ideig nem akadályozhatja. A készülék hibás működése esetén vegye le a mandzsettát a karról.
- Kerülje el, hogy tartósan nyomás legyen a mandzsettában, és kerülje a gyakori méréseket. A véráram emiatt történő korlátozása sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne tegye olyan karra a mandzsettát, amelyben az artériák és a vénák orvosi kezelés alatt állnak, mint pl. intravaszkuláris hozzáférés, ill. intravaszkuláris terápia vagy artériás-vénás (A-V-) sönt.
- Ne tegye a mandzsettát olyan személyekre, akiken mell-amputációt végeztek.
- Ne tegye a mandzsettát sebekre, mert ezzel további sérüléseket okozhat.
- A mandzsettát kizárólag a felkarjára helyezze. Ne helyezze a mandzsettát egyéb testrészekre.
- A vérnyomásmérő készüléket kizárólag elemekkel használhatja.
- Az automatikus kikapcsolás funkció az akkumulátorok kímélése érdekében kikapcsolja a vérnyomásmérőt, ha 1 percen belül egyetlen gombot sem nyom meg.

- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.





Tárolási és ápolási útmutatások

- A vérnyomásmérő készülék precíziós- és elektronikai alkatrészekből áll. A mérési értékek pontossága és a készülék élettartama a gondos bánásmódtól függ:
 - Óvja a készüléket ütésektől, nedvességtől, szennyeződéstől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól és közvetlen napsugárzástól!
 - Ügyeljen rá, hogy a készülék ne essen le!
 - Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, tartsa távol rádióadó-berendezésektől vagy mobiltelefonoktól!
 - Csak a készülékkel együtt kapott vagy eredeti pótmadzsettákat használja! Ellenkező esetben hamis mérési értékeket kap.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, azt ajánljuk, hogy vegye ki belőle az elemeket!



Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ha az elemcella folyadék a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.

-  **Fennáll a lenyelés veszélye!** A kisgyermek az elemeket lenyelhetik és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárt helyen!
- Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polarításra.
- Ha az elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával alaposan tisztítsa meg az elemtartót.
- Védje az elemeket a túlzott hőtől.
-  **Robbanásveszély!** Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az elemeket nem szabad utántölteni, vagy rövidre zární.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon.
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használjon akkumulátorokat!
- Az elemeket nem szabad szétszedni, kinyitni vagy feldarabolni.

Javítási és hulladék-ártalmatlanítási útmutatások

- Az elemeket ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt elemeket az erre szolgáló gyűjtőhelyekre vigye!
- Ne nyissa fel a készüléket! Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után.

- Ne próbálkozzon a készülék javításával vagy beszabályozásával! Ilyen esetben ugyanis nincs biztosítva a hibátlan működés.
- Javításokat kizárólag a Beurer ügyfélszolgálat vagy arra felhatalmazott kereskedők végezhetnek. Minden reklamáció előtt először vizsgálja meg az elemeket, és adott esetben cserélje ki!
- A környezet védelme érdekében a készüléket az élettartama után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



Elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos tudnivalók

- A készülék az ebben a használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni használatot.
- A készülék elektromágneses zavarok közelében csak korlátozott mértékben használható. Azok következtében pl. hibajelzések vagy a kijelző/készülék hibája léphetnek fel.

- Kerülni kell ezen készülék használatát közvetlenül egyéb készülékek mellett, illetve egyéb készülékekkel egymásra rakva, mivel az hibás működést idézhet elő. Amennyiben mégis elkerülhetlenné válna a fent leírtak szerinti használat, ezen készüléket és a többi készüléket is ellenőrizni kell helyes működés szempontjából.
- A készülék gyártója által ajánlottaktól vagy rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok használata megnövekedett elektromágneses sugárzással vagy a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenésével járhat, és hibás működéshez vezethet.
- Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményének csökkenésével járhat.

3. A készülék ismertetése



1. Kijelző
2. Memóriagomb **MEM**
3. START/STOP gomb **⏻**
4. USB interfész
5. Az érintőképernyő aktiváló kapcsolója
6. Telepfedél

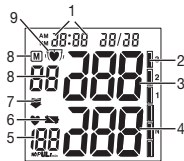
Az érintőképernyő aktiváló kapcsolója

A készüléknek érintőképernyős kijelzője van. A képernyő véletlen aktiválásának elkerülése érdekében tartsa **OFF** állásban az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját, ha nem használja a készüléket. A készülék kezeléséhez állítsa **ON** állásba az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját. Az érintőképernyő megérintésekor (START/STOP gomb **⏻** vagy **MEM** gomb) megszólal egy hangjelzés.

Megjegyzés: Bármikor kikapcsolhatja a készüléket, ha **OFF** állásba állítja az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját.

Jelzések a kijelzőn:

1. Mandzsettatömlő
2. Kockázatjelző
3. Mandzsetta
4. Mandzsetta csatlakozódugója
5. Mért pulzusérték
6. Elemcsere szimbóluma
7. Felpumpálás, levegő kiengedése (nyíl)
8. Tár kijelzése (**M**), Átlagos érték (**R**), reggelente (**R^m**), esténként (**Pⁿ**), Memóriahely száma
9. Aritmia felismerése **!(♥)**



Számítógépes interfész

Ön a Beurer vérnyomásmérő készülékével a mért értékeket számítógépre is átviheti.

Ehhez egy USB kábelre (a szállítmány része), valamint a Beurer „Health-Manager” szoftverére van szüksége. A szoftvert ingyenesen letöltheti a www.beurer.com/service/download internetes címről.

Rendszerkövetelmények a Beurer „Health Manager” szoftveréhez

1. Támogatott operációs rendszerek:

- Windows XP SP3
- Windows Vista SP1 vagy újabb
- Windows 7
- Windows 7 SP1

2. Támogatott architektúrák:

- x86 (32 bites)
- x64 (64 bites)

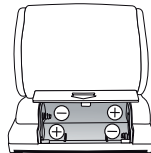
3. Hardverkövetelmények:


- ajánlott: legalább Pentium 1 GHz vagy gyorsabb, legalább 1 GB RAM memória
- szabad tárhely az elsődleges partíción legalább:
 - x86 – 600 MB
 - x64 – 1,5 GB
- grafikus felbontás legalább: 1024 x 768 képpont
- USB port 1.0 vagy nagyobb

4. Mérés előkészítése

Az elem behelyezése

- Nyissa ki az akkumulátorfiók fedelét.
- Helyezzen be két 1,5V-os micro elemet (LR 03 típusú alkáli elem)! Feltétlenül ügyeljen arra, hogy az elemeket a fiók fedelén látható jelzés szerint, a helyes polaritással helyezze be. Újra tölthető akkuk nem használhatók.
- Helyezze vissza gondosan a telepartó fedelét.

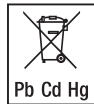


Ha folyamatosan látható a telepcserére utaló  kiírás, további mérésre nincs lehetőség, és a telepeket ki kell cserélni. Amikor a telepeket kiveszi a készülékből, a pontos időt újra be kell állítani.

Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, gyűjtőhelyeken vagy az elektromos boltokba leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi.

A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek:

Pb = az elem ólmot tartalmaz,
Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,
Hg = az elem higanyt tartalmaz.



Dátum és pontos idő beállítása

A dátumot és az időt feltétlenül be kell állítania. Csak így tárolhatja és hívhatja be később helyesen dátummal és idővel együtt a mérési értékeket.

Megjegyzés: Ha megnyomva tartja a **MEM** gombot, akkor gyorsabban beállíthatja az értékeket.

A dátum és az idő beállításához tegye a következőket:

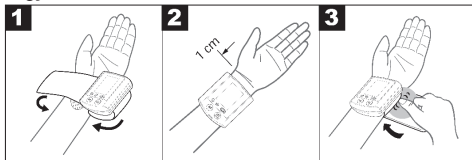
- Állítsa **ON** állásba az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját.
- Nyomja meg egyszerre a START/STOP és a **MEM** gombot - villogni kezd a 24h. Állítsa be a **MEM** gombbal a 12h vagy a 24h módot. Erősítse meg a START/STOP gombbal. Villogni kezd az év. Állítsa be a **MEM** gombbal az évet, és erősítse meg a START/STOP gomb **1** megnyomásával.
- Utána állítsa be a hónapot, a napot, az órát és a percet, és erősítse meg mindegyiket a START/STOP gombbal **1**.
- A START/STOP gomb **1** újbóli megnyomására kikapcsol a kijelző.

Megjegyzés: A 24 órás módban a dátum nap/hónap formátumban jelenik meg. A 12 órás módban hónap/nap a formátum.

5. Vérnyomásmérés

Használat előtt várja meg, hogy a készülék felvegye a környezete hőmérsékletét. A mérést elvégezheti a jobb vagy a bal csuklóján is.

Tegye fel a mandzsettát!



- Tegye szabaddá a csuklóját. Ügyeljen arra, hogy a kar vérkeringését ne szorítsa el a túl szoros ruhadarab vagy hasonló! Helyezze fel a mandzsettát csuklójának belső oldalán!
- Zárja le a mandzsettát a tépőzárral úgy, hogy a készülék felső széle kb. 1 cm-rel a hüvelykujjpárna alatt legyen!
- A mandzsetta teljesen simuljon a csukló köré, de ne legyen túl szoros!

Figyelem! A készüléket kizárólag az eredeti mandzsettával szabad használni.

A vérnyomás a jobb és bal csuklóban különbözhet, ezért a mért vérnyomásérték is eltérő lehet. Mindig ugyanazon a csuklón végezze a mérést.

Ha a két csukló közötti érték jelentősen eltér egymástól, beszélje meg orvosával, melyik csuklóját használja a méréshez.

Vegyén fel helyes testtartást:

- Minden mérés előtt kb. 5 percig pihenjen! Ellenkező esetben eltérések fordulhatnak elő.
- A mérést ülő vagy fekvő testhelyzetben végezheti el. Üljön kényelmesen a vérnyomás méréséhez. Támassza meg a hátát és a karjait. Ne tegye keresztbe a lábait. Helyezze vízszintes helyzetbe a lábfejeit a padlóra Feltétlenül támassza meg a karját és hajlítsa be. Mindig ügyeljen arra, hogy a mandzsetta szívmagasságban legyen. Ellenkező esetben eltérések adódhatnak. Helyezze nyugalmi helyzetbe a karját és a kezét.
- Nagyon fontos, hogy mérés közben nyugodtan viselkedjen és ne beszéljen, hogy ne hamisítsa meg a mérési eredményeket.



Végezze el a vérnyomásmérést.

- Állítsa **ON** állásba az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját.
- S tipko START/STOP **ⓘ** vklopíte merilnik krvnega tlaka. A teljes képes kijelzés után megjelenik az utoljára használt felhasználói tár (U vagy U²). A felhasználói tár megválttatásához nyomja meg a **MEM** gombot, és erősítse meg a választását a START/STOP gombbal **ⓘ**. Ha nem nyom meg gombot, akkor 5 másodperc után automatikusan az utoljára használt felhasználói tár marad érvényben.

- Pred merjenjem se na kratko prikaže nazadnje shranjena meritev. Če v pomnilniku ni nobene izmerjene vrednosti, se pojavi vrednost **U**.
- A készülék a mandzsettát automatikusan felpumpálja. Zračni tlak v manšeti počasi popušča. Če aparat zazna nagnjenost do visokega pritiska, se manšeta še enkrat napolni z zrakom in tlak v njej se ponovno poveča. Ko aparat zazna utrip, se prikaže simbol **♥** zanj.
- A nyomás teljes kiengedése után rendre megjelennek a mérési eredmények, úgy mint szisztolés nyomás, diasztolés nyomás és pulzus.
- Bármikor megszakíthatja a mérést azzal, hogy megnyomja a START/STOP gombot **ⓘ**, vagy **OFF** állásba állítja az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját.
- Szimból **Er** se pojavi, če meritve ni bilo mogoče pravilno opraviti. V tem primeru se ravnajte po navodilih v poglavju Javljanje/Odpravljanje napak in ponovite merjenje.
- Izmerjena vrednost se samodejno shrani.
- Kikapcsoláshoz nyomja meg a START/STOP gombot **ⓘ**, vagy állítsa **OFF** állásba az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját. Če ste pozabili izklopiti aparat, se ta po pribli. 1 minuti samodejno izklopi.

Újabb mérés előtt várjon legalább 5 percet!

6. Értékelje az eredményt:

Kockázatjelző:

Ez a készülék mérés közben beazonosíthatja az esetleges szívritmuszavarokat, és adott esetben mérés után a (♥) szimbólummal utal rá.

Ez a szabálytalan szív működés jelzése lehet. Az aritmia egy betegség, amelynél a szívritmus a szívverést szabályozó bioelektromos rendszerben előforduló hibák miatt rendelhető. A tüneteket (kihagyott vagy idő előtti szívverések, lassú vagy túl gyors pulzus) kiválthatja többek között valamilyen szívbetegség, életkor, testi hajlam, mértéktelen élvezetecikk-fogyasztás, stressz vagy alváshiány. Az aritmiát csak az orvosi vizsgálat állapíthatja meg.

Ismételje meg a mérést, ha a (♥) szimbólum mérés után megjelenik a kijelzőn! Ügyeljen arra, hogy 5 percig pihenjen, és mérés közben ne beszéljen vagy ne mozogjon! Ha a (♥) szimbólum gyakran megjelenik, forduljon orvoshoz! A mérések alapján végzett öndiagnózis és -kezelés veszélyes lehet. Okvetlenül tartsa be az orvosa utasításait!

Kockázatjelző:

A mérési eredményeket a következő táblázat alapján kell be-sorolni és megítélni.

Ezek a standard értékek azonban csupán általános irányelv-ként szolgálnak, mivel az egyéni vérnyomás a különböző sze-mélyeknél és különböző korcsoportoknál stb. eltér.

Fontos, hogy rendszeres időközönként felkeresse orvosát. Orvosa tájékoztatja Önt vérnyomása normális értékeiről, va-lamint arról az értékről, amelytől vérnyomása veszélyesnek tekintendő.

A kijelzőn az oszlopdiagram és a készüléken levő skála azt mutatja, hogy a megállapított vérnyomás melyik tartományban van. Ha a szisztolés és diasztolés érték két különböző tarto-mányba esik (pl. szisztolés a „magas normál” tartományba és a diasztolés a „normál” tartományba), úgy a készüléken a grafikus beosztás mindig a magasabb tartományt, jelen példában a „magas normál” tartományt mutatja.

Vérnyomásérté- kek tartománya	Szisztolés (mmHg-ben)	Diasztolés (mmHg-ben)	Intézkedés
3. fokozat: nagyon magas vérnyomás	≥ 180	≥ 110	forduljon orvoshoz
2. fokozat: közepesen magas vérnyomás	160-179	100-109	forduljon orvoshoz
1. fokozat: kissé magas vér- nyomás	140-159	90-99	rendszeres orvosi ellen- őrzés
Magas normál	130-139	85-89	rendszeres orvosi ellen- őrzés
Normális	120-129	80-84	Önellenőrzés

Vérnyomásértékek tartománya	Szisztolés (mmHg-ben)	Diasztolés (mmHg-ben)	Intézkedés
Optimális	< 120	< 80	Önellenzés

Forrás: WHO, 1999 (World Health Organization)

7. Mérési értékek elmentése, lehívása és törlése

- A készülék minden sikeres mérés után dátummal és pontos idővel együtt elmenti az eredményeket. 60-nál több mérés esetén mindig a legrégibbi mérési adatok törlődnek.
- Állítsa **ON** állásba az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját.
- A **MEM** gomb, majd a START/STOP gomb **ⓘ** megnyomásával válassza ki a kívánt felhasználói tárat. A **MEM** gomb újbóli megnyomására a felhasználói tárból tárolt összes mérési érték átlagértéke \bar{x} jelenik meg. A **MEM** gomb újbóli megnyomására az utolsó 7 nap reggeli méréseinek átlagértéke jelenik meg (Reggel: 5.00 óra – 9.00 óra, \bar{x} szimbólum). A **MEM** gomb újbóli megnyomására az utolsó 7 nap esti méréseinek átlagértéke jelenik meg (Este: 18.00 óra – 20.00 óra, \bar{x} szimbólum). A **MEM** gomb újbóli megnyomására a mindenkori utolsó egyedi értékek jelennek meg a dátummal és az idővel együtt.
- Úgy törölheti a tárat, hogy 3 másodpercig megnyomva tartja a **MEM** gombot. Három figyelmeztető hangjelzés

megszólalása után az összes érték törlődik az aktuális felhasználói tárból.

- Kikapcsoláshoz nyomja meg újra a **MEM** vagy a START/STOP gombot **ⓘ**, vagy állítsa **OFF** állásba az érintőképernyő aktiváló kapcsolóját.
- Ha megfelelkezne a készülék kikapcsolásáról, akkor az 2 perc után automatikusan kikapcsol.

8. A mérési értékek átvitele

Csatlakoztassa a vérnyomásmérőt az USB kábel segítségével a PC-re.

ⓘ Mérés közben adatátvitel nem indítható.

A kijelzőn megjelenik a **PC** jel. Indítsa el az adatátvitelt a „HealthManager” PC-szoftverrel. Az adatátvitel alatt animáció látható a kijelzőn. A sikeres adatátvitel az 1. ábrán látható módon jelenik meg.



1. ábrán

Sikertelen adatátvitel esetén a 2. ábrán látható hibaüzenet jelenik meg. Ebben az esetben szakítsa meg a PC-összeköttetést és indítsa el újra az adatátvitelt.




2. ábrán

Ha 30 másodpercen keresztül semmilyen műveletet sem végez, vagy megszakad a számítógéppel fennálló kommunikáció, akkor a vérnyomásmérő készülék automatikusan kikapcsol.

9. Hibajelzés/Hibaelhárítás

Hibák esetén a kijelzőn megjelenik az Er_{-} hibajelzés.

Hibaüzenetek jelenhetnek meg, ha

- a szisztolés és a diasztolés nyomást nem lehetett megmérni ($Er 1$ ill. $Er 2$ jelenik meg a kijelzőn),
- a szisztolés és a diasztolés nyomás a mérési tartományon kívül van (Hi, ill. Lo jelenik meg a kijelzőn),
- a mandzsetta túl szorosan vagy lazán lett feltéve ($Er 3$ ill. $Er 4$ jelenik meg a kijelzőn),
- a pumpáló nyomás nagyobb mint 300 mmHg ($Er 5$ jelenik meg a kijelzőn),
- a pumpálás hosszabb ideig tart mint 160 másodperc ($Er 6$ jelenik meg a kijelzőn),
- rendszerhiba vagy készülékhiba következett be ($Er R$, $Er U$, $Er 7$ vagy $Er B$ jelenik meg a kijelzőn),
- majdnem teljesen lemerültek az elemek ,
- az adatokat nem lehetett a PC-re küldeni ($Pc Er$ jelenik meg a kijelzőn).

Ilyen esetekben ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy a mérés során ne mozogjon és ne beszéljen. Szükség esetén helyezze be újból, vagy cserélje ki az elemeket.

Műszaki riasztás – leírás

Ha a mért vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) a Műszaki adatok szakaszban megadott határokon kívül van, a kijelzőn

„Hi“, ill. „Lo“ formában megjelenik a műszaki riasztás. Ebben az esetben keressen fel egy orvost, ill. ellenőrizze, hogy helyesen kezeli-e a készüléket.

A műszaki riasztás határai gyárilag rögzítetten be vannak állítva, és nem módosíthatók vagy kapcsolhatók ki. Ezek a riasztási határértékek az IEC 60601-1-8 szabványnak megfelelően alárendelt fontosságúak.


A műszaki riasztás nem magától fennmaradó riasztás, és nem kell visszaállítani. A kijelzőn megjelenő szimbólum kb. 8 másodperc múlva automatikusan eltűnik.

10. A készülék és a mandzsetta tisztítása és tárolása

- Óvatosan, csak kissé benedvesített kendővel tisztítsa meg a készüléket és a mandzsettát.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket.
- Semmilyen esetben sem szabad víz alá tartania a készüléket vagy a mandzsettát, mert víz juthat be, és károsíthatja azokat.
- Tároláskor ne helyezzen súlyos tárgyat a készülékre vagy a mandzsettára. Vegye ki az elemeket.

11. Műszaki adatok

Modellszám	BC 58
Mérési eljárás	Oszcillometrikus, nem invazív vérnyomás-mérés a csuklón
Méréstartomány	mandzsettanyomás 0–300 mmHg, szisztolés 60–260 mmHg, diasztolés 40–199 mmHg, pulzus 40–180 verés/perc
A kijelzés pontossága	szisztolés ± 3 mmHg, diasztolés ± 3 mmHg, pulzus a kijelzett érték $\pm 5\%$ -a
Mérési bizonytalanság	max. megengedett standard eltérés klinikai vizsgálat szerint: szisztolés 8 mmHg/ diasztolés 8 mmHg
Memória	2 x 60 memóriahely
Méretek	H 90 mm x Sz 68 mm x M 30 mm
Súly	megközelítőleg 158 g (elemek nélkül, mandzsettával)
Mandzsetta mérete	140 ... 195 mm
Megengedett üzemi feltételek	+5 °C ... +40 °C, $\leq 90\%$ relatív páratartalom (nem kondenzáló)
Megengedett tárolási feltételek	-20 °C ... +55 °C, $\leq 95\%$ relatív páratartalom, 800–1050 hPa környezeti nyomás

Áramellátás	2 x 1,5V  AAA elem
Elemek élettartama	Kb. 300 méréshez a vérnyomás nagyságától, ill. a pumpálási nyomástól függően
Osztályozás	Belső tápellátás, IPX0, nincs AP vagy APG, folyamatos üzem, BF típusú alkalmazói rész

A sorozatszámot a készüléken, vagy az elemtartó rekesz belsejében találja. Aktualizálási célú műszaki változtatások joga előzetes értesítés nélkül fenntartva.

- Ez a készülék megfelel az EN60601-1-2 (összhangban a következővel: CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8) európai szabványnak, és az elektromágneses összeférhetőség tekintetében speciális rendszabályoknak tesz eleget. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil HF kommunikációs berendezések kedvezőtlenül befolyásolhatják a készülék működését.
- Ez a készülék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EEC európai uniós irányelvnek, a gyógyászati termékekre vonatkozó törvénynek és az EN 1060-1 (nem invazív vérnyomásmérő készülékek, 1. rész: Általános követelmények), az EN 1060-3 (nem invazív vérnyomásmérő készülékek, 3. rész: Kiegészítő követelmények elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerekhez) és

az IEC80601-2-30 (Gyógyászati elektromos készülékek, 2–30. rész: Automatikus, nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonsági és lényeges teljesítőképességi követelményei) szabványoknak.

- Ezen vérnyomásmérő készülék pontosságát gondosan bevizsgálták, és a készüléket hosszan tartó használatra fejlesztették ki. A készülék gyógyászati célú alkalmazása esetén megfelelő eszközökkel mérés technikai ellenőrzéseket kell végezni. A pontosság ellenőrzésével kapcsolatban részletesebb információk a szerviz címén kérhetők.

12. Garancia/szerviz

Szavatosság tekintetében forduljon kereskedőjéhez vagy helyi képviselőjéhez (lásd a „Service international” listát). A készülék visszaküldése esetén csatoljon egy másolatot a vásárlást igazoló nyugtáról, és a hiba rövid leírását.

A következő garanciális feltételek érvényesek:

1. A BEURER termékekre vonatkozó jótállási időtartam 5 év, vagy – amennyiben hosszabb – a mindenkor helyi szavatossági időtartam a vásárlás napjától kezdődően. Szavatossági igény esetén a vásárlás dátumát nyugta vagy számla útján kell igazolni.
2. Javítások esetén (a készülék egészére vagy annak részére vonatkozóan) a jótállási időtartam nem hosszabbodik meg.

3. A jótállás nem vonatkozik a következőkből eredő károkra:
 - a. szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása.
 - b. az ügyfél vagy nem jogosult személy által végrehajtott javítások vagy módosítások.
 - c. a gyártótól az ügyfél felé vagy az ügyféltől a Servicecenterig történő szállítás során bekövetkező károk.
 - d. A jótállás nem vonatkozik tartozékokra, amelyek tartós használatnak vannak kitéve (mandzsetták, elemek stb.).
4. A készülék meghibásodásából eredő károkért való felelősség akkor is kizárt, ha maga a jótállási igény helytálló.



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com



659.16_BC58_2019-03-11_02_IM2_BEU_HU
Tévedések és változtatások joga fenntartva